

2026 Nr. 209

ISSN 0178-2967
WWW.BIBLISCHE-NOTIZEN.ORG
WWW.BIBLICAL-NOTES.ORG

BN *Biblische Notizen* *Biblical Notes*

*Neue Folge. Herausgegeben von Kristin De Troyer und
Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg.*

Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte
der Paris Lodron Universität Salzburg.

Inhalt

- Ludwig Beethoven J. Noya**, A Reexamination of the Sabbath "Rest" ... SEITE 3
Kyunggoo Min, Die Debatte um den Bundesbruch ... SEITE 11
Brian Britt, Jerusalem as a Framing Device in the Book of Judges ... SEITE 29
Sara Kipfer, Gottes (menschliches) Handeln ... SEITE 33
Bernard Gosse, La «consolation» du retour de l'exil selon Isaïe 40-66 ... SEITE 57
Ana T. Valdez, Dreaming about Empires ... SEITE 75
Stefan Bojowald, Ein Nachtrag zur Frömmigkeit von Kindern ... SEITE 93
Stefan Bojowald, Zwei Bemerkungen zum Hund ... SEITE 101
Stefan Bojowald, Die Nützlichkeit der Biene ... SEITE 107
Stefan Bojowald, Der positive Blick auf die Magd ... SEITE 119
Lars Rydbeck, Philosophical Conversion: Experiences of Being Re-born ... SEITE 125
Buchvorstellungen ... SEITE 135

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

3-10:	<i>Ludwig Beethoven J. Noja</i> , A Reexamination of the Sabbath “Rest” in Exodus 20
11-28:	<i>Kyunggoo Min</i> , Die Debatte um den Bundesbruch - Mit einem Schwerpunkt auf Jeremia 31 und Levitikus 26
29-32:	<i>Brian Britt</i> , Jerusalem as a Framing Device in the Book of Judges
33-56:	<i>Sara Kipfer</i> , Gottes (menschliches) Handeln: Zur Anthropopraxis in Jes 1,21-26
57-74:	<i>Bernard Gosse</i> , La «consolation» du retour de l’exil selon Isaïe 40-66, en rapport avec le thème du «raffinage» d’Is 1,21-28, thème repris en Ez 22,17-22, et en Jér 6,27-30 en relation avec l’absence de «consolation» selon les Lamentations
75-92:	<i>Ana T. Valdez</i> , Dreaming about Empires: From Daniel and Revelation to António Vieira, SJ
93-100:	<i>Stefan Bojowald</i> , Ein Nachtrag zur Frömmigkeit von Kindern im Akkadischen und Ägyptischen
101-106:	<i>Stefan Bojowald</i> , Zwei Bemerkungen zum Hund im Akkadischen und Ägyptischen
107-118:	<i>Stefan Bojowald</i> , Die Nützlichkeit der Biene und Schnelligkeit der Gazelle im hebräisch-ägyptischen Vergleich
119-124:	<i>Stefan Bojowald</i> , Der positive Blick auf die Magd im Hebräischen und Ägyptischen
125-134:	<i>Lars Rydbeck</i> , Philosophical Conversion: Experiences of Bbeing Re-born in Pre-Christian Greek Times
135-144:	Buchvorstellungen

***Ludwig Beethoven J. Noya*, A Reexamination of the Sabbath “Rest” in Exodus 20**

Summary: This note proposes a reevaluation of the concept of Sabbath rest as presented in Exodus 20:8–11. Instead of viewing it as a physical respite from labor, this commandment seems to emphasize the importance of making sacrificial offerings on the altar, where the deity’s name is remembered and “served.”

Zusammenfassung: Diese Notiz schlägt eine Neubewertung des Sabbatgebots in Exodus 20,8–11 vor. Anstatt es als körperliche Ruhepause von der Arbeit zu verstehen, scheint dieses Gebot die Bedeutung von Opferdarbringungen am Altar zu betonen – jenem Ort, an dem der Name der Gottheit in Erinnerung gerufen und „gedient“ wird.

***Kyunggoo Min*, Die Debatte um den Bundesbruch – Mit einem Schwerpunkt auf Jeremia 31 und Levitikus 26**

Summary: Jeremiah advocates the necessity of a “new covenant”. The statement in Leviticus 26, however, that “the covenant will not be broken”, is to be understood as a pro-priestly position - standing in deliberate contrast to this. The tension between these two reflects the post-exilic conflict between priestly and prophetic circles, a conflict that is not merely theological but simultaneously social: it turns on the opposition between the ongoing exercise of priestly power through their monopoly over the Torah and the vision of a wholly new beginning in Torah-obedience - one that negates any mediating authority between the people and the Torah, and in so doing consistently denies the very necessity of priestly Torah mediation.

Zusammenfassung: Jeremia vertritt die Notwendigkeit eines ‚neuen Bundes‘, doch im Gegensatz dazu ist die Aussage in Levitikus 26, dass ‚der Bund nicht gebrochen wird‘, als eine pro-priesterliche Aussage zu verstehen. In dieser Spannung spiegelt sich der Konflikt zwischen Priestern und prophetischen Kreisen nach der Exilszeit, und dieser ist nicht nur ein theologischer, denn er ist zugleich auch ein sozialer, da es um den Gegensatz zwischen fortgesetzter priesterlicher Machtausübung mittels ihrer Torainbesitznahme und der Vorstellung eines völligen Neuanfangs beim Toragehorsam geht, der jegliche Vermittlungsinstanz zwischen dem Volk und der Tora negiert, was die Notwendigkeit der priesterlichen Toravermittlung konsequent verneint.

Brian Britt, Jerusalem as a Framing Device in the Book of Judges

Summary: This short article describes references to Jerusalem in Judges 1 and 19 as a literary frame around most of the book that draws attention to a future when Jerusalem would be the royal city of Judah on the one hand and the Deuteronomistic ambivalence toward the security of kings and territory on the other.

Zusammenfassung: Dieser kurze Aufsatz beschreibt die Erwähnung Jerusalems in den Richtern 1 und 19 als literarischen Rahmen, der den größten Teil des Buches umgibt und die Aufmerksamkeit auf eine Zukunft hinweist, in der Jerusalem einerseits die Königsstadt Juda sein würde, und andererseits auf die deuteronomistische Ambivalenz gegenüber der Sicherheit von Königen und Territorium.

Sara Kipfer, Gottes (menschliches) Handeln: Zur Anthropopraxis in Jes 1,21-26

Summary: While the concept of God as anthropomorphic has gained significant attention, the concept of anthropopraxis has received comparatively little scholarly attention. The example of Isa 1:21-26 demonstrates that not only verbs that are exclusively used for Gods actions (נָהַם, נָקַם) are important, but also verbs, which are used reciprocal to human actions (שׁוּב, צָרָה, סוּר).

Zusammenfassung: Während anthropomorphe Gottesvorstellungen viel Beachtung fanden, spielt Anthropopraxis bislang kaum eine Rolle. Am Beispiel von Jes 1,21-26 wird gezeigt, wie wichtig – neben Verben, die überwiegend oder ausschließlich für Gott verwendet werden (נָהַם, נָקַם) – Verben sind, die reziprok zu menschlichen Handlungen verwendet werden (שׁוּב, צָרָה, סוּר).

Bernard Gosse, La «consolation»

du retour de l'exil selon Isaïe 40-66, en rapport avec le thème du «raffinage» d'Is 1,21-28, thème repris en Ez 22,17-22, et en Jér 6,27-30 en relation avec l'absence de «consolation» selon les Lamentations

Summary: The comeback from exile in Is 40-66, is presented in the continuity of the theme of the «refinement» in Is 1,21-28, and identified to the fall of Jerusalem and the deportations by Is 40-66. In the second Isaiah this theme looks yet also to the development of this perspective by Ez 22,17-22 and Jr 6,27-30. The “consolation (verb *nḥm*)”, constitutes also an answer to the Lamentations that we must read in the continuity of the redaction of Jeremiah. The mentions of Isaiah, in 2 Kings 19-20, and the references to Abraham and Sarah in Is 51,2 and finally the Eden in 51,3, permits to think to an extension of the concept of “refinement” to the redaction of Gn – 2 Kings.

Zusammenfassung: Die Rückkehr aus dem Exil in Jes 40–66 wird in der Kontinuität des Themas der „Läuterung“ in Jes 1,21–28 dargestellt und von Jes 40–66 mit dem Fall Jerusalems und den Deportationen identifiziert. Im Deuterokjesaja verweist dieses Thema zugleich auf die Weiterentwicklung dieser Perspektive in Ez 22,17–22 und Jer 6,27–30. Die „Tröstung“ (Verb *nḥm*) stellt zudem eine Antwort auf die Klagelieder dar, die im Zusammenhang mit der Redaktion des Jeremiabuches gelesen werden müssen. Die Erwähnungen Jesajas in 2Kön 19–20 sowie die Bezüge auf Abraham und Sara in Jes 51,2 und schließlich auf Eden in 51,3 lassen schließlich daran denken, dass eine Ausweitung des Konzepts der „Läuterung“ auf die Redaktion von Genesis bis 2 Könige vorliegt.

Ana T. Valdez, Dreaming about Empires: From Daniel and Revelation to António Vieira, SJ

Summary: The Portuguese Jesuit António Vieira (1608-1697) spent most of his life anticipating the fulfillment of the divine kingdom on earth as foretold in Daniel and Revelation. Such a quest led to his being persecuted, tried, and found guilty of heresy by the Portuguese Inquisition. But nothing stopped him. He kept writing and

speaking about his project to fulfill the divine Fifth Empire, led by the Portuguese monarch, the true heir to the Roman Emperor. This paper analyses Vieira's concept of empire, considering the recently discovered original manuscript of the *Clavis Prophetarum*, his magnum opus. Thus, aiming to compare the concept of empire in the Bible, and therefore the concept of imperium, in tandem with the steps to achieve it.

Zusammenfassung: Der portugiesische Jesuit António Vieira (1608–1697) verbrachte den größten Teil seines Lebens damit, die Erfüllung des göttlichen Reiches auf Erden zu erwarten, wie sie in Daniel und der Offenbarung vorausgesagt wird. Eine solche Suche führte dazu, dass er von der portugiesischen Inquisition verfolgt, vor Gericht gestellt und der Ketzerei für schuldig befunden wurde. Doch nichts konnte ihn aufhalten. Er schrieb und sprach weiterhin über sein Projekt zur Verwirklichung des göttlichen Fünften Reiches, angeführt vom portugiesischen Monarchen, dem wahren Erben des römischen Kaisers. Diese Arbeit analysiert Vieiras Konzept des Reiches unter Berücksichtigung des kürzlich entdeckten Originalmanuskripts der *Clavis Prophetarum*, seines Hauptwerks. Ziel ist es, das Konzept des Reiches in der Bibel und damit den Begriff des Imperium im Zusammenhang mit den Schritten zu dessen Verwirklichung zu vergleichen.

Stefan Bojowald, Ein Nachtrag zur Frömmigkeit von Kindern im Hebräischen und Ägyptischen

Summary: This article once again touches on the question of children's piety according to Hebrew and Egyptian text evidence. The Hebrew starting point consists of Ps, 8,1-3 for which a new Egyptian parallel is provided. The chronological distance is shortened, which makes it seem particularly predestined.

Zusammenfassung: In diesem Beitrag wird nochmals die Frage der Frömmigkeit von Kindern nach hebräischen und ägyptischen Textzeugnissen berührt. Die hebräische Ausgangsbasis besteht aus Ps 8,1-3, für den eine neue ägyptische Parallele bereitgestellt wird. Der chronologische Abstand wird dabei verkürzt, was sie besonders prädestiniert erscheinen lässt.

Stefan Bojowald, Zwei Bemerkungen zum Hund im Akkadischen und Ägyptischen

Summary: The present article represents a combination of two single observations on the role of dogs in Akkadian and Egyptian literature. In the first case, the relationship between woman and female dog is treated from a sexual perspective. In the second case, the desecration of sacred spaces by dogs is dealt with.

Zusammenfassung: Der vorliegende Beitrag stellt eine Kombination aus zwei Einzelbeobachtungen zur Rolle des Hundes in der akkadischen und ägyptischen Literatur dar. Im ersten Fall wird das Verhältnis zwischen Frau und Hündin unter sexuellen Gesichtspunkten behandelt. Im zweiten Fall kommt die Entweihung heiliger Räume durch Hunde zur Sprache.

Stefan Bojowald, Die Nützlichkeit der Biene und Schnelligkeit der Gazelle im hebräisch-ägyptischen Vergleich

Summary: This paper addresses further parallels between Hebrew and ancient Egyptian literature. In the first part, the passage Sir 11, 3 is examined in the light of an Egyptian parallel. The focus is on the positive view of the little bee. The idea is reflected in the writings of both peoples, each with a clear example. In the second part, the running gazelle plays the decisive role as a symbol of speed. In Hebrew two examples come into question, while in Egyptian one clear example can be referred to. The assumption of a direct or indirect dependency is superfluous. The similarities are instead traced back to a general oriental core. Explaining the same motives with a separate origin is becoming increasingly popular.

Zusammenfassung: In diesem Beitrag werden weitere Quervergleiche zwischen der hebräischen und ägyptischen Literatur angestellt. Im ersten Teil wird die Stelle Sir 11, 3 im Lichte einer ägyptischen Parallele betrachtet. Die positive Sicht der kleinen Biene steht dabei im Mittelpunkt. Die Vorstellung schlägt sich im Schrifttum beider Völker mit je einem klaren Beispiel nieder. Im zweiten Teil spielt die laufende Gazelle als Symbol der Schnelligkeit die Hauptrolle. Im Hebräischen werden zwei Beispiele und im Ägyptischen ein Beispiel herangezogen. Die Annahme einer direkten oder indirekten Abhängigkeit ist unnötig. Die Gemeinsamkeiten werden stattdessen auf einen allgemeinorientalischen Hintergrund zurückgeführt. Die Erklärung mit der getrennten Entstehung der gleichen Motive setzt sich immer mehr durch.

Stefan Bojowald, Der positive Blick auf die Magd im Hebräischen und Ägyptischen

Summary: This article aims at a comparison between Hebrew and Egyptian literature in relation to the positive role of the maid. The idea can be identified by one example in the writings of both peoples. In Hebrew, MekhY shirata III on Ex 15,2 serves as text base, while in Egyptian a passage from the Teachings of Ptahhotep is used.

Zusammenfassung: Der vorliegende Beitrag setzt sich den Vergleich zwischen der hebräischen und ägyptischen Literatur in Bezug auf die Rolle der Magd als Ziel. Der Gedanke lässt sich im Schrifttum beider Völker an je einem Beispiel festmachen. Im Hebräischen dient MekhY shirata III zu Ex 15,2 als Textgrundlage, während im Ägyptischen eine Stelle aus der Lehre des Ptahhotep herangezogen wird.

Lars Rydbeck, Philosophical Conversion: Experiences of Being Re-born in Pre-Christian Greek Times

Summary: This short paper deals with Fabula Incerta II (previously known as Papyrus Didot 2), a text that has remained largely unknown. Its significance is clear. In fifteen trimeters, it depicts the worries and troubles of a young man, which ultimately transform into pure joy: “Now I walk, I speak, I think. I have been cured (*sotheis*), I’ve come to life again for good (*ton loipon chronon anabebioka*) – I see the sky, I see the theatre and the Acropolis (*ten akrópolis, to théatron*).” This conversion finds its counterpart three centuries later in the New Testament (NT) in terms such as *metánoia*, *metamórphosis*, etc. Exegetes will now be able to go into further detail, particularly with regard to the influence of Greek popular philosophy on the New Testament. My contribution is therefore intended to serve as a stimulus for future research.

Zusammenfassung: Dieser kurze Beitrag befasst sich mit Fabula Incerta II (zuvor bezeichnet als Papyrus Didot 2), einem Text, der bislang weitgehend unbekannt geblieben ist. Seine Bedeutung liegt klar auf der Hand. In fünfzehn Trimetern werden die Sorgen und Nöte eines jungen Mannes dargestellt, die schließlich in reine Freude umschlagen: „Jetzt gehe ich, ich spreche, ich denke. Ich bin geheilt worden (*sotheis*), ich bin von nun an endgültig wieder zum Leben erwacht (*ton loipon chronon anabebioka*) – ich sehe den Himmel, ich sehe das Theater und die Akropolis (*ten akrópolis, to théatron*).“ Diese Bekehrung findet drei Jahrhunderte später im Neuen Testament (NT) in Begriffen wie *metánoia*, *metamórphosis* usw. ihre Entsprechung. Exegeten werden nun in der Lage sein, insbesondere mit Blick auf den Einfluss der griechischen Popularphilosophie auf das Neue Testament, weiter ins Detail zu gehen. Mein Beitrag soll daher als Anstoß für zukünftige Forschungen dienen.

Buchvorstellungen:

BN 209, 2026, 135-137, Martina Korytiaková, The Concept of Space in the Book of Judith. A Contribution to the Narrative Analysis of Old Testament Texts, The Septuagint in its Ancient Context. Philological, Historical and Theological Approaches 3, 507 S., \$ 119,00, Turhout: Brepols 2024, ISBN 978-2-503-60791-7. (Dionisio Candido, Salzburg).

BN 209, 2026, 138-139, Corley, Jeremy / Rogers, Jessie (eds.), Missed Treasures of the Holy Spirit. Distinctive New Testament Pneumatologies (Catholic Biblical Quarterly Imprints No. 5), S. 368, \$ 46,00, Eugene, Oregon 2024, ISBN 979-8385221134. (Thomas R. Elßner, Vallendar / Berlin).

BN 209, 2026, 139-141, Michael Theobald, Dienen statt Herrschen. Neutestamentliche Grundlegung der Ämter in der Kirche. Regensburg: Pustet 2023, S. 336, € 29,95, ISBN 978-3-7917-3450-7. (Veronika Burz-Tropper, Leuven).

BN 209, 2026, 141-142, Thomas Tops, Paroimia and Parrēsia in the Gospel of John. A Historical-Hermeneutical Study. Tübingen: Mohr Siebeck 2022. XVIII, S. 497, € 104,00, Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament. 2. Reihe, 565. Kart. EUR 104,00. ISBN 9783161611025 (Veronika Burz-Tropper, Leuven).

BN 209, 2026, 142-144, Lei, Chi-Kin, 1 Peter and Christ’s Descent to the Dead in Its Early Christian Reception (WUNT II 636), Tübingen 2025. S. 249, € 79,00, ISBN 978-3-16-164041-4. (Tim Spahn, Zürich).

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf/>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Sonderhefte: ISBN 978-3-451-00XXX-X

Univ.-Prof. Dr. Kristin De Troyer

E-Mail: kristin.detroyer@plus.ac.at

Tel.: 0043-662-8044-2922

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer

E-Mail: friedrich.reiterer@plus.ac.at

Universitätsplatz 1

Tel.: 0043-662-8044-2913

5020 Salzburg, Austria

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge

E-Mail: biblische.notizen@plus.ac.at

Claudia Aigner

FAX: 0043-662-8044-742913

Fachbereich Bibelwissenschaft und

Tel.: 0043-662-8044-2904

Kirchengeschichte

www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/

Universitätsplatz 1

5020 Salzburg, Austria

Verlag:

Verlag Herder

E-Mail: kundenservice@herder.de

Postfach

Tel.: 0049-761-2717-200

D-79080 Freiburg

Kundenanfragen im Zusammenhang mit

Produktsicherheit:

produktsicherheit@herder.de

Preise Deutschland und Österreich (unverb. Preisempf., zzgl. Versand):

Abonnement pro Heft: (print + e) € 40,00 / 41,20 [A]

Für private Abo-Bezieher: (print + e) € 23,00 / 23,70 [A]; (e only) € 18,50 / € 19,00 [A]

Einzelbezug pro Heft: (print oder e) € 42,00 / € 43,50 [A]

Einzelartikel: (print oder e) € 12,00 / € 12,00 [A]

Online-Zugang: www.biblische-notizen.de

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen viermal jährlich. Beiträge werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie bei keinem anderen Journal eingereicht wurden und formal und inhaltlich (peer-review-Verfahren) für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als Word- und als PDF-Datei erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:

<http://www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/>

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2026

www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland

Druck: Franz X. Stückle Druck und Verlag e.k., Ettenheim, Deutschland